

till

Suomen Postihallituksen kiertokirjeisiin

Poststyrelsens i Finland cirkulär

för

Huhtikuulta.

April månad.

Henkilömuutoksia.

Kuollut: ($\frac{12}{4}$) postitoimituksenhoitaja *Karl Magnus Herckman* (Elimä).

Eronnut omasta pyynnöstään: ($\frac{16}{4}$) postitoimituksenhoitaja *Karl Arthur Lindström* (Leppävirta).

Nimitetyt: ($\frac{6}{4}$) kirjanpitäjä *Anders Johannes Wendelin* ekspeditööriksi (Rautatiepostipiiriin); ($\frac{7}{4}$) kansakoulunopettajatar *Karolina Svedlin* postiasemanhoitajaksi (Anttanalaan); ($\frac{8}{4}$) harjoittelija *Karl Viktor Tamminen* ekspeditöörinapulaiseksi (Helsinkiin); ($\frac{16}{4}$) ekspeditöörinapulainen *Johan Viktor Lindqvist* kirjanpitäjäksi (Helsinkiin); ($\frac{18}{4}$) senaatin ylim. kopisti *Johannes Hagelberg* kanslistiksi Postihallituksen kansliaosastoon.

Harjoittelijoiksi otetut: ($\frac{9}{4}$) *Lydia Helena Javanainen* (Käkisalmeen); ($\frac{17}{4}$) *Tyyne Edit Hytönen* (Laukaaseen); ($\frac{20}{4}$) *Olga Lydia Wartainen* (Kuopioon); *Berta Emilia Markkanen* (Ouluun) ja *Maria Sosunoff* (Viipuriin); ($\frac{30}{4}$) *Eva Emilia Henriksson* (Hämeenlinnaan) ja *Maria Aurora Helenius* (Toijalaan).

Vir kavapautta nauttivat ja määrättyt:

($\frac{9}{4}$) postitoimituksenhoitaja *Korsnäsissä Lydia Helena Hedman* 1 p. toukok.—
1 p. kesäk.;

sijainen: harjoittelija *Sigrid Eleonora Dahl*.

Personalförändringar.

Affiden: ($\frac{12}{4}$) postexpeditionsföreståndaren *Karl Magnus Herckman* (Elimä).

Afgången på egen begäran: ($\frac{16}{4}$) postexpeditionsföreståndaren *Karl Arthur Lindström* (Leppävirta).

Utnämnda: ($\frac{6}{4}$) bokhållaren *Anders Johannes Wendelin* till expeditör (Kupépost-distriktet); ($\frac{7}{4}$) folkskollärarinnan *Karolina Svedlin* till poststationsföreståndare (Anttanala); ($\frac{8}{4}$) praktikanten *Karl Viktor Tamminen* till expeditörsbiträde (Helsingfors); ($\frac{16}{4}$) expeditörsbiträdet *Johan Viktor Lindqvist* till bokhållare (Helsingfors); ($\frac{18}{4}$) senats e. o. kopisten *Johannes Hagelberg* till kanslist vid Poststyrelsens kansliaafdelning.

Till praktikanter antagna: ($\frac{9}{4}$) *Lydia Helena Javanainen* (Kexholm); ($\frac{17}{4}$) *Tyyne Edit Hytönen* (Laukaa); ($\frac{20}{4}$) *Olga Lydia Wartainen* (Kuopio); *Berta Emilia Markkanen* (Uleåborg) och *Maria Sosunoff* (Viborg); ($\frac{30}{4}$) *Eva Emilia Henriksson* (Tavastehus) och *Maria Aurora Helenius* (Toijala).

Tjänstlediga och tillförordnade:

($\frac{6}{4}$) postexpeditionsföreståndaren i *Korsnäs Lydia Helena Hedman* 1 maj—1 juni.;

vikarie: praktikanten *Sigrid Eleonora Dahl*.

- (⁷/₄) postitoimituksenhoitaja Lauttakylässä *Rosina Helena Lagerström* 1 p. toukok.—
1 p. syysk.;
- sijainen: entinen postitoimituksenhoitaja *Ida Tolpo*.
- (¹⁷/₄) ekspeditööri Nikolainkaupungin postikonttorissa *Kaarlo Eliel Anstén* 20 p. huhtik.—
20 p. tammik.
1904;
- sijainen: ekspeditöörinapula-lainen *Wera Jansson*;
Janssonin sijainen: ylimääräinen apulainen *Alma Tång*.
- (²⁵/₄) ekspeditööri Rautatiepostipiirissä *Väinö Michael Carlsson* 1 p. toukok.—
1 p. helmik.
1904;
- sijainen: ylimääräinen ekspeditööri *Uno Auer*.
- (²⁷/₄) postitoimituksenhoitaja Nedervetilissä *Jenny Elise Fagerström* 6 p. toukok.—
20 p. elok.;
- sijainen: kauppias *Alexander Lillqvist*.

- (⁷/₄) postexpeditionsföreståndaren i Lauttakylä *Rosina Helena Lagerström* 1 maj—1 sept.;
- vikarie: f. d. postexpeditionsföreståndaren *Ida Tolpo*.
- (¹⁷/₄) expeditören vid postkontoret i Nikolaistad *Kaarlo Eliel Anstén* 20 april—20 jan. 1904;
- vikarie: expeditörsbiträdet *Wera Jansson*;
d. för Jansson: extra biträdet *Alma Tång*.
- (²⁵/₄) expeditören i Kupépostdistriktet *Väinö Michael Carlsson* 1 maj—1 febr. 1904;
- vikarie: extra expeditören *Uno Auer*.
- (²⁷/₄) postexpeditionsföreståndaren i Nedervetil *Jenny Elise Fagerström* 6 maj—20 aug.;
- vikarie: handlanden *Alexander Lillqvist*.

Muutoin ovat määrätty toimittamaan:

- (⁷/₄) postiasemanhoitajantointa Vammelsuussa 7 p. huktik.
toistaiseksi:
- entinen tullivabtimestari *Johan Aleksander Grönroos*.
- (¹⁰/₄) postitoimituksenhoitajantointa Leppävirroilla 1 p. toukok.
toistaiseksi vi-
ran ollessa
avoinna:
- harjoittelija *Armida Ekroth*.
- kiertelevän postitoimituksenhoitajan tointa Mikkeli asemapaikkana 20 p. huhtik.—
20 p. lokak.:
- postitoimituksenhoitaja *Naima Maria Sahlstein*;
sijainen: harjoittelija *Signe Sofia Lönnmark*.

För öfrigt hafva förordnats att bestrida:

- (⁷/₄) poststationsföreståndarebefattningen i Vammelsuu 7 april t. v.:
- förre tullvaktmästaren *Johan Aleksander Grönroos*.
- (¹⁰/₄) postexpeditionsföreståndarebefattningen i Leppävirta 1 maj t. v.
under vakans:
- praktikanten *Armida Ekroth*.
- en ambulatorisk postexpeditionsföreståndarebefattning med stationsort i St. Michel 20 april—20 okt.:
- postexpeditionsföreståndaren *Naima Maria Sahlstein*;
vikarie: praktikanten *Signe Sofia Lönnmark*.

- (¹⁶/₄) kiertelevän postitoimituksenhoitajan tointa Hämeenlinna asemapaikkana 20 p. huhtik.—
20 p. lokak. :
harjoittelija *Selma Karolina Bremer*.
- (¹⁸/₄) postitoimituksenhoitajantointa Elimässä 18 p. huhtik.
toistaiseksi :
- lukkari- ja urkurinkokelas *Aarne Maurits Ehrnfrid Herckman*.
- (²⁰/₄) ylimääräistä kirjanpitäjätointia Helsingin postikonttorissa 1 p. toukok.
1903 v. loppuun :
- ekspeditöörinapulainen *Hugo Edvard Nyqvist* ;
sijainen : harjoittelija *Edith Augusta Wohlström*.
- ” ylimääräistä ekspeditöörinapulaisentointia Salon postikonttorissa 15 p. huhtik.—
15 p. jouluk. :
- harjoittelija *Eini Martha Maria Winter*.
- (²³/₄) kiertelevän postitoimituksenhoitajan tointa Sortavala asemapaikkana 1 p. toukok.—
1 p. marrask. :
- postitoimituksenhoitaja *Rosa Agnes Strömberg* ;
sijainen : harjoittelija *Marianna Kauhanen*.
- (²⁷/₄) ylimääräistä ekspeditöörinvirkaa Rautatiepostipiirissä . . . 1 p. toukok. v.
1903 loppuun :
- laajittelija *Axel Lorentz Lönngrén* ;
sijainen : harjoittelija *Ossian Forss*.
- ” ylimääräistä ekspeditöörinapulaisentointia Rautatiepostipiirissä 1 p. toukok.—
15 syysk. :
- harjoittelija *Gustaf Julius Lönnqvist*.
- ” postiasemanhoitajantointa Alholmenissa 16 p. toukok.—
16 p. lokak. :
- rautatienkirjuri *H. Raitio*.
- (¹⁶/₄) en ambulatorisk postexpeditionsföreståndarebefattning med stationsort i Tavastehus 20 april—20
okt. :
praktikanten *Selma Karolina Bremer*.
- (¹⁸/₄) postexpeditionsföreståndarebefattningen i Elimä 18 april t. v. :
- klockare- och orgelnistkandidaten *Aarne Maurits Ehrnfrid Herckman*.
- (²⁰/₄) en extra bokhållaretjenst vid postkontoret i Helsingfors. . 1 maj till utgången af år
1903 :
- expeditörsbiträdet *Hugo Edvard Nyqvist* ;
vikarie : praktikanten *Edith Augusta Wohlström*.
- ” extra expeditörsbiträdesbefattningen vid postkontoret i Salo 15 april—15
dec. :
- praktikanten *Eini Martha Maria Winter*.
- (²³/₄) en ambulatorisk postexpeditionsföreståndarebefattning med stationsort i Sordavala . 1 maj—1 nov. :
- postexpeditionsföreståndaren *Rosa Agnes Strömberg* ;
vikarie : praktikanten *Marianna Kauhanen*,
- (²⁷/₄) en extra expeditörsbefattning i Kupépostdistriktet 1 maj till utgången af år
1903 :
- sorteraren *Axel Lorentz Lönngrén* ;
vikarie : praktikanten *Ossian Forss*.
- ” en extra expeditörsbefattning i Kupépostdistriktet 1 maj—15
sept. :
- praktikanten *Gustaf Julius Lönnqvist*.
- ” poststationsföreståndarebefattningen å Alholmen 16 maj—16
okt. :
- jernvägsbokhållaren *H. Raitio*.

(^{30/4}) ekspeditöörinapulaissentointa
 Mikkelin postikonttorissa . . . 30 p. huhtik.
 toistaiseksi:
 harjoittelija *Ida Pöndinen*.
 ” postiasemanhoitajantointa Rai-
 volan kylässä 1 p. kesäk.—
 10 p. lokak.:
 rouva *Helena Reiman*.

(^{30/4}) expeditörsbiträdesbefattningen
 vid postkontoret i S:t Michel 30 april t. v.:
 praktikanten *Ida Pöndinen*.
 ” poststationsföreståndarebefatt-
 ningen i Raivola by 1 juni—10
 okt.:
 fru *Helena Reiman*.

11 §:n 2 mom:n mukaan Armol-
 lisessa julistuksessa Helmikuun 7
 p:ltä 1888 ilmoitetaan postitoimis-
 toille seuraavat Postihallituksen
 Huhtikuulla antamat kirjoitukset.

(4) — postitoimituksen Hoitajalle.

Koska Hra Postitoimituksenhoitaja lähettäänsään Postihallituksen Sanomalehtitoimitukseen t. k. 22 p:nä palautettavaksi erään — — saapuneen ylimääräisen kappaleen „Allers Mönstertidning“ nimistä lehteä N:o 8 huhtikuun 19 p:ltä 1903 on katsonut kohtuulliseksi vastoin Postihallituksen Lokakuun 20 p:nä 1890 antaman kiertokirjeen N:o XXIV (44) 6 mom:n määräystä itse sanomalehtikappaleeseen *musteella* kirjoittaa „Till Tidningsexpeditören i Helsingfors“, vaan sitä vastoin ei ole, niinkuin olisi pitänyt, säädetylle kaavalle N:o 78 kirjoittanut eikä myötlähettänyt Postihallituksen Joulukuun 23 p:nä 1893 antamassa kiertokirjeessä N:o XXXII (54) määrättyä ilmoitusta, saa Postihallitus täten huomauttaa ylempänä mainittua virheellistä menettelyänne.

Huhtikuun 24 p:nä 1903. N:o 4761.

Jemlikt § 11 mom. 2 i Nådiga kungörelsen af den 7 Februari 1888 delgifves postanstalterna följande ifrån Poststyrelsen under April månad utfärdade skrivelser.

(4) Till Föreståndaren för — postexpedition.

Enär Herr Postexpeditionsföreståndaren vid insändandet till Poststyrelsens Tidningsexpedition den 22 dennes i afseende å returnering af ett till — — anländt öfverloppsexemplar af „Allers Mönstertidning“ N:o 8 för den 19 april 1903 i strid med stadgandet uti mom. 6 i Poststyrelsens cirkulär N:o XXIV (44) för den 20 Oktober 1890 tillåtit sig att å sjelfva tidningsexemplaret med *bläck* skrifva „Till Tidningsexpeditören i Helsingfors“, men deremot underlåt tit att, såsom vederbort, derom å föreskrifven blankett N:o 78 af fatta och medsända sådant meddelande, som påbjudes uti Poststyrelsens cirkulär N:o XXXII (54) för den 23 december 1893, får Poststyrelsen härigenom erinra om det oriktiga uti Edert ofvannämnda förfarande.

Den 24 April 1903. N:o 4761.

(5) Helsingin As:n Hoitajalle, Neiti
L. Häyrénille.

Koska Teidän apulaisenne, neiti A. Argillander, vaaditussa selityksessä, minkä tähden postmaksuja *maan sisäpuolella* olevaan paikkaan osotetusta kirjelähetyksestä, lähettäjän tahtoessa varustaa lähetyksen venäjän rahan mukaisilla frankkomerkeillä, ei ole laskettu Postihallituksen Heinäkuun 1 p:nä 1900 antaman, kaikille postitoimistoille kiertokirjeen N:o VII vuodelta 1900 seuraamana lähetetyn Suomessa käyviä frankkomerkejä koskevan „Tiedonannon“ sekä Postihallituksen lokakuun 13 p:nä 1900 antaman kirjoituksen N:o 9667 keralla postitoimistoille lähetetyn taksan mukaan, vaan noudattamalla ennen voimassa olleita, kiertokirjeessä N:o XII vuodelta 1891 mainittuja määräyksiä, siten että, kun esim. postimaksut jostakin suomen rahan mukaisilla frankkomerkillä varustetusta lähetyksestä ovat nousseet 80 penniin, lähettäjältä on vaadittu enemmän kuin kaksi kertaa suurempi rahamäärä eli 1 markka 71 penniä (eikä 75 penniä), siinä tapauksessa että hän on tahtonut varustaa lähetyksensä venäjän rahan mukaisilla frankkomerkeillä, on ilmoittanut mahdollisesti tehneensä virheen suorittaessaan kireellisiä toimitustehtäviään, kehoitetaan Neitiä vakavasti muistuttamaan neiti Argillanderia vastaisuudessa välttämättömästi noudattamaan yllempänä mainittua vuonna 1900 annettua taksaa.

Huhtikuun 14 p:nä 1903. N:o 8295.

Muistutus postilaitoksen sanomalehtitaksain virheellisestä käyttämisestä. Koska Postihallituksen tietoon on tullut, että postilaitoksen sanomalehtitaksoihin ote-

(5) Till Föreståndaren för Helsingfors
B. Fröken L. Häyrén.

Enär Edert biträde, fröken A. Argillander, i affordrad förklaring, hvarför postafgifterna för till ort *inom landet* adresserad brefkorrespondens, då afsändaren önskat belägga försändelsen med frankotecken lydande å ryskt mynt, icke beräknats enligt Poststyrelsens den 1 juli 1900 utfärdade och samtliga postanstalter jemte cirkulär N:o VII för år 1900 tillsända „Tillkännagifvande“ rörande de i Finland gängbara frankotecknen och i öfverensstämmelse med den jemte Poststyrelsens skrifvelse af den 13 oktober 1900 N:o 9667 postanstalterna tillsända taxan, utan efter förut gällande i cirkuläret N:o XII för år 1891 anförda grunder, sålunda att t. ex. då postafgifterna för en försändelse, belagd med frankotecken, lydande å finskt mynt, uppgått till 80 penni, afsändaren affordrats ett mer än dubbelt högre belopp eller 1 mark 71 penni (i stället för 75 penni), derest han velat belägga försändelsen med frankotecken, lydande å ryskt mynt, uppgifvit, att under pågående skyndsamt expedition misstag af henne möjligen begåtts, uppmannas Fröken att alvarligen tillhålla fröken Argillander att ovilkorligen framdeles följa förenämnda år 1900 utfärdade taxa.

Den 14 april 1903. N:o 8295.

Erinran med anledning af oriktig tillämpning af postverkets tidningstaxor. Emedan till Poststyrelsens kännedom kommit, att föreskrifterna i punkterna 4

tuista sanomalehtien tilausta koskevista säännöistä 4 ja 5 kohtain määräyksiä toisinaan on virheellisesti käytännössä sovellutettu, huomautetaan postitoimistoja siitä, että, kun tilaushinta kotimaiselle sanomalehdelle on taksassa ilmoitettu koko vuodelta, puolelta vuodelta ja kuukaudelta, tekee tilaushinta 1—5 kuukauden eli siis puolta vuotta lyhyemmältä ajalta 1—5 kertaa kuukautinen hinta; että tilaushinta puolta vuotta pitemmältä mutta koko vuotta lyhyemmältä ajalta eli siis 7—11 kuukaudelta on laskettava siten että puolen vuoden hintaan lisätään 1—5 kuukauden hinta, jos nimittäin tilausaikaan sisältyy kokonaisuudessaan jompi kumpi puolisko kalenterivuodesta (tamikuu — kesäkuu tai heinäkuu — joulukuu); ja että tähän sitäpäitse vielä on lisättävä maksu tilaussetelistä (10 penniä) silloin, kun tilaus tapahtuu niin kutsutun vanhan järjestelmän mukaan.

och 5 af de i postverkets tidningstaxor intagna bestämmelserna om tidningsprenumerationspriset för en tid af 1—5 månader, eller således mindre än ett halft år, utgör 1—5 gånger månadspriset; att prenumerationspriset för en tid af mer än ett halft, men mindre än ett helt år, eller således 7—11 månader, beräknas sålunda, att till halfårspriset adderas priset för 1—5 månader, ifall nämligen i prenumerations-tiden helt ingår endera hälften af kalenderåret (januari — juni eller juli — december); och att afgiften för prenumerations-sedel (10 penni) dessutom tilläggas i de fall, då prenumerations-sker enligt det s. k. gamla systemet.

Eri tiedonantoja.

Virkakeskusteluissa on nimenomaan ilmoitettava keskustelun koskevan virka-asioita. Keisarillisen Suomen Senaatin Kulkulaitostoimituskunnan kirjeen mukaan kuluneen huhtikuun 27 päivästä, on Toimituskunta, syystä ettei nyttemmin löydy telefontoimintoja, joita hallitusvirastot ja viranomaiset eivät saisi maksutta käyttää viran puolesta toimitettaviin tiedonantoihin, käskenyt Postihallitusta pitämään huolta siitä että Postihallituksen alaiset viranomaiset ja virkamiehet virkakeskusteluja pyytäessään telefontoimintoilla, joitten käyttämisestä keskusteluja varten, mitkä eivät koske virka-asioita, taksanmukainen maksu on suoritettava, nimenomaan ilmoittavat keskustelun koskevan virka-asioita.

Särskilda underrättelser.

Vid telefonering i tjänsteärenden bör uttryckligen uppgifvas, att samtalet angår tjänsteangelägenheter. Jemlikt Kommunikationsexpeditionens i Kejsarliga Senaten för Finland skrifvelse för den 27 nästvecka april, har Expeditionen, när det numera icke finnes telefonledningar, hvilka styrelseverken och myndigheter icke finge afgiftsfritt begagna för meddelande af tjänsteangelägenheter, anbefalt Poststyrelsen att vaka deröfver, att Poststyrelsen underlydande myndigheter och tjänstemän vid anhållan om tjänstesamtal å telefonledningar, för hvilkas begagnande för samtal, icke hörande till tjänsteärenden, afgift enligt taxa skall erläggas, uttryckligen uppgifva att samtalet angår tjänsteangelägenheter.

Postintarkastajan asemapaikka muutettu. Keisarillisen Suomen Senaatin Kululaitostoitomuskunnan kirjeen mukaan tämän kuun 16 päivästä on Keisarillinen Senaatti, Postihallituksen siitä tekemän esityksen johdosta, suostunut siihen että, sittenkun postintarkastaja 6:ssa piirissä, Hämeenlinnan postinhoitaja Carl Gustaf Alléen on nimitetty Tampereen postinhoitajaksi, sanotun piirin postintarkastajan asemapaikka, joka Keisarillisen Senaatin päätöksen mukaan 11 päivästä joulukuuta 1902 on ollut Hämeenlinnassa, toistaiseksi muutetaan Tampereelle,

Huomautus yksityisen kirjevaihdon käyttämisen johdosta virka-asioissa. Koska Pietarin postiamtti, ilmoittaen että Venäjän ja Suomen postivirkamiehet ovat ottaneet tavakseen yksityisessä kirjevaihdossa oikaista molemmiin puolin tekemiään virkaerehdyksiä, on pyytänyt Postihallitusta ryhtymään toimenpiteisiin tämän keskenäisen kirjevaihdon ehkäisemiseksi, huomautetaan postitoimistoille että kysymyksenalaista kirjevaihtoa ei saa harjoittaa.

Kolme uutta **postipysäkkiä** tulee avattavaksi ensi Toukokuun 1 p:nä, nimittäin: nimellä *Haapajärvi p. p.* Haapajärven kylässä Kirkkonummen pitäjää, lähinnä kuuluen Kyrkslättin postitoimituksen alle, nimellä *Neuvoton* Neuvottoman kylässä Vehkalahden pitäjää, lähinnä kuuluen Tavastilan postitoimituksen alle, sekä *Saukkolan* kylässä Korpilahden pitäjää, lähinnä kuuluen Vesangan 2:sen luokan postitoimituksen alle.

Förflyttad stationsort för postinspektör. Jemlikt Kommunikationsexpeditionen i Kejslerliga Senaten för Finland skrifvelse för den 16 i innevarande månad har Kejslerliga Senaten på af Poststyrelsens derom gjordt förslag, bifallit till, att, sedan postinspektören i 6:e distriktet, postförvaltaren i Tavastehus, Carl Gustaf Alléen, utnämnts till postförvaltare i Tammerfors, stationsorten för postinspektören i sagda distrikt, som jemlikt Kejslerliga Senatens beslut af den 11 december 1902 varit Tavastehus, tils vidare förflyttas till Tammerfors.

Erinran med anledning af privat skriftvexlande i tjensteärenden. Enär Postamtet i S:t Petersburg, med förmälan att ryske och finske posttjenstemän tagit för vana att i privat väg skriftvexla om rätelse af i tjensten begagna ömsesidiga oegentligheter, hos Poststyrelsen anhållit om åtgärd till stärfjande häraf, så erinras postanstalterna, att dylik korrespondens icke får ega rum.

Trenne nya **posthaltpunkter** komma att öppnas den 1 instundande Maj, nämligen: under benämning *Haapajärvi p. p.* i Haapajärvi by af Kyrkslätt socken, närmast underlydande postexpeditionen i Kyrkslätt; under benämning *Neuvoton* i Neuvottoma by af Vehkalahti socken, närmast underlydande postexpeditionen i Tavastila samt i *Saukkola* by af Korpilahti socken, närmast underlydande postexpeditionen af 2:dra klassen i Vesanka.

Apulaiseksi postitoimistoon pyrkii jo ennen samassa toimessa ollut neiti. Lähempiä tietoja antaa Kiimingin postitoimisto.

Plats såsom biträde å postanstalt åstundas af ett fruntimmer, som tidigare innehåft enahanda befattning.